

## Determinazione del Direttore n. 91

Luserna/Lusérn, 28 settembre 2021

### DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE

---

**OGGETTO: Contratto con Goethe-Institut München per l'acquisto di corsi di lingua tedesca online. Impegno di spesa e accertamento dell'entrata.**

---

#### IL DIRETTORE

Considerata l'importanza economica che riveste la conoscenza della lingua tedesca e che per una comunità minoritaria germanofona come quella cimbra di Luserna/Lusérn tale aspetto concorre anche alla sopravvivenza della propria lingua madre che può così attingere con facilità quei neologismi non presenti nel proprio repertorio linguistico e che, se attinti da una lingua "sorella", ben facilmente possono essere integrati dalla lingua minoritaria.

Visto il Piano di programmazione pluriennale delle Attività culturali e di politica linguistica dell'Istituto Cimbri - Kulturinstitut Lusérn 2021-2022-2023, approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 43 del 28 dicembre 2020, nell'ambito del quale, tra gli interventi di tutela e promozione della minoranza cimbra, vi è la realizzazione di corsi di lingua tedesca.

Visto che l'Istituto negli ultimi anni ha organizzato dei corsi di tedesco, indirizzati a residenti e oriundi presso la sede del Kulturinstitut con personale qualificato indirizzati a studenti e giovani ma, salvo posti disponibili, aperti anche al resto della popolazione al fine dell'avvicinamento alla lingua tedesca da parte della popolazione e degli operatori turistici locali.

Dato atto che è stato richiesto un contributo per la realizzazione di detti corsi anche per l'anno 2021 alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Südtirol e che la stessa ha concesso il finanziamento di euro 3.000,00 su una spesa ammessa di euro 4.500,00 con deliberazione della Giunta regionale n. 41 del 10 marzo 2021.

Considerato quanto disposto dai provvedimenti governativi succedutisi a seguito dell'emergenza da COVID 19 e viste le indicazioni operative impartite dalla Provincia Autonoma di Trento in relazione all'emergenza sanitaria in atto.

Comunicato alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Südtirol, con prot. n. 755 del 13.09.2021 che tali corsi di formazione si intendono offrire con modalità di svolgimento online in forma di apprendimento individuale al fine di garantire il distanziamento sociale e la partecipazione più ampia possibile da parte della popolazione.

Vista la necessità di provvedere all'affidamento dell'incarico di fornitura del servizio di esecuzione dei corsi di lingua tedesca per l'anno in corso prevedendo con le modalità sopradescritte;

Valutata l'offerta economica del Goethe Institut München con sede in Rablstraße 24, 81669 Monaco di Baviera, pervenuta in data 01 settembre 2021 ove si offre l'acquisto di corsi online verso un corrispettivo di euro 99,00 (IVA esente) a partecipante.

Visto che a seguito dell'avviso pubblico dell'Istituto Cimbri prot. n. 725 di data 01/09/2021, sono pervenute 15 richieste di partecipazione ai corsi online.

Visto il bilancio di previsione 2021 - 2023 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 44 di data 28 dicembre 2020.

Visto il D. Lgs 118/2011 recante disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'art. 56 dove viene specificato che *"Tutte le obbligazioni giuridicamente perfezionate passive, da cui derivano spese per la regione, devono essere registrate nelle scritture contabili quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza, secondo le modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato n. 4/2" e l'Allegato A/2 punto 5 "Impegno di spesa e regole di copertura finanziaria della spesa";*

Ritenuto di procedere all'acquisto dei corsi di lingua tedesca in modalità di fruizione online dalla società Goethe Institut München con sede in Rablstraße 24, 81669 Monaco di Baviera, alle condizioni esposte nell'offerta di data 01 settembre 2021.

Vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 che disciplina l'attività contrattuale della Provincia Autonoma di Trento e dei suoi enti funzionali, ed in particolare l'art. 21 che prevede il ricorso alla trattativa privata nella scelta del contraente;

Visto il nuovo Codice dei contratti pubblici di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e successive modifiche ed integrazioni;

Visto l'art. 3 della Legge 136/2010 e ss.mm. relativo alla tracciabilità dei flussi finanziari e la deliberazione dell'AVCP n. 4 di data 7 luglio 2011;

Vista la Legge 190/2012 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1217/2014 che ha previsto l'estensione del codice di comportamento dei dipendenti della Provincia autonoma di Trento e degli enti strumentali, per quanto compatibile, anche alle ditte affidatarie di contratti pubblici;

Visto il D.M. 3 aprile 2013, n. 53 in materia di fatturazione elettronica;

Vista la L.P. 14 settembre 1979 n. 7 e s.m.;

Visto il Regolamento Europeo 2016/679 in materia di privacy;

Vista la legge provinciale 31 agosto 1987, n. 18, modificata con la legge provinciale 23 luglio 2004, n. 7, relative all'istituzione dell'Istituto Cimbri/Kulturinstitut Lusérn;

Visto lo Statuto dell'Istituto Cimbri - Kulturinstitut Lusérn, approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 2731 di data 26 novembre 2004 e s.m. ed integrazioni;

Accertata la disponibilità dei fondi al capitolo 5300 dell'esercizio finanziario 2021;

Riscontrata, quindi, la propria competenza per l'assunzione del presente atto

## d e t e r m i n a

1. di affidare, per le motivazioni indicate in premessa, l'incarico alla Goethe Institut München con sede in Rablstraße 24, 81669 Monaco di Baviera, società esperta nel settore, per la fornitura di corsi di lingua tedesca in modalità on line, verso il corrispettivo di € 1.485,00 (IVA esente e oneri di fatturazione compresi) attraverso scambio di corrispondenza secondo l'uso commerciale;
2. di autorizzare il perfezionamento del contratto di cui al precedente punto, nella forma d'uso commerciale;
3. di impegnare l'importo di € 1.485,00, sul capitolo 5300 del bilancio di previsione 2021 – 2023, imputando detto importo all'esercizio finanziario 2021;
4. di provvedere alla liquidazione e all'erogazione di quanto dovuto a favore della società Goethe Institut München con sede in Rablstraße 24, 81669 Monaco di Baviera, su presentazione di regolari giustificativi di spesa;
5. di dare atto che il pagamento avverrà entro 30 giorni dal ricevimento della fattura elettronica;
6. di accertare l'importo di euro 990,00 al capitolo 2125 articolo 1 del bilancio di previsione 2021-2023, esercizio 2021 a titolo di contributo della Regione autonoma Trentino Alto Adige Südtirol al progetto "corsi di tedesco 2021" calcolato in funzione della spesa assunta con il presente provvedimento.

Il Direttore  
dott. Willy Nicolussi Paolaz

---

\*\*\*\*\*

### VISTO DI REGOLARITÀ CONTABILE

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la corretta imputazione al capitolo del documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione dell'esercizio in corso.

Registrato l'impegno n. **273** assunto al cap. **5300** del bilancio di previsione 2021 – 2023, esercizio 2021, per l'importo di **€ 1.485,00.=**

Registrato l'accertamento n. **367** assunto al cap. **2125 art. 1** del bilancio di previsione 2020 – 2022, esercizio 2020, per l'importo di **€ 990,00.=**

Luserna / Lusérn, 28 settembre 2021

IL DIRETTORE  
- dott. Willy Nicolussi Paolaz -

---